

FELIPE GOULART TOMASI

Translator - English, Spanish & French into Portuguese (BR), Portuguese (BR) into English

Email: felipe_tomasi@hotmail.com

LinkedIn: [linkedin.com/in/felipe-tomasi/](https://www.linkedin.com/in/felipe-tomasi/)

Skype: felipe_tomasi

ProZ: <https://www.proz.com/profile/2699408>

SERVICES

- Translation, transcreation, localization, editing/proofreading, MT post-editing and transcription.

PROFILE

- Translation areas I have worked in: IT, marketing, health, sciences, legal/contracts, certificates/diplomas, government/politics, religion, tourism, culinary, sports, journalism, poetry/literature, philosophy and environment/ecology.
- Daily output: 3,000 to 4000 words for translation; 8,000 words for editing/proofreading.

PROFESSIONAL BACKGROUND

- Freelance translator for companies and direct clients worldwide since 2019.
- Translator for Unbabel Community since 2018 (unbabel.com/translators/).
- Translator at the Embassy of Bangladesh in Brazil from 2014 to 2018.
- Translation Internship at the Federal Senate from 2012 to 2014.

ACADEMIC BACKGROUND

- Specialization Course, Translation on Software and IT, Geronymus, from 2019 to 2020.
- BA in Translation, University of Brasília, from 2010 to 2014.

LANGUAGES

- Portuguese (Brazil): mother tongue.
- English: proficient (C2).
- Spanish: intermediate (B1).
- French: intermediate (B1).

CERTIFICATES

- ProZ Certified PRO Network (English to Portuguese) – 2019.
- Test of English as Language Proficiency, Fullbright Comission – 2013.
- Certificate of Competency in English (ECCE), University of Michigan – 2010.

CAT TOOLS AND COMPUTING

- Wordfast Anywhere, Smartcat, SDL Studio 2019, Microsoft Office 365.

PUBLISHED TRANSLATION

- Baldus, Wolfgang. *Os selos postais da República da Guiana Independente: República do Cunani: nativos da Amazônia*. Available at: <http://bit.ly/selosocunani> (Portuguese only).